

شروط وأحكام برنامج عش أحلامك

Terms and Conditions For Dream It. Live It. Program

شروط وأحكام برنامج عيش أحلامك

Terms and Conditions For Dream It. Live It. Program

The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.), a banking and financial institution incorporated under the laws of the United Arab Emirates, having its office address at P.O. Box 5300, Ras Al Khaimah, United Arab Emirates ("RAKBANK") is, along with RAKIFC, organising and conducting a Dream it Live it Program (the "Program") for its Cardholders on the Terms and Conditions set out in this document.

For the purposes of these Terms and Conditions:

"Cardholder" means any holder of a Card issued by either of the Providers;

"Draw" means each of the draws conducted during the Program by the Providers, and in each case the Draw will be undertaken using only the names of the Participants as set out in these Terms and Conditions and as may be amended from time to time in accordance with these Terms and Conditions;

"Eligibility Criteria" means the criteria stipulated in Clause 5 of these Terms and Conditions;

"Participant" means a Cardholder who meets the Eligibility Criteria and participates in the Program and 'Participants' means all such Cardholders;

"Prize" means a prize awarded to a Winner pursuant to the Program;

"Prohibited Persons" shall have the meaning ascribed to it in Clause 1 of these Terms and Conditions;

"Providers" means the entities that are offering and arranging the Program which includes RAKBANK and RAKIFC, as well as any affiliate or subsidiary entity that may provide services in relation to the Program at the request of RAKBANK or RAKIFC;

"Qualifying Purchases" means the purchase transactions made by the Cardholder on his/her Card within the two (2) calendar months immediately preceding each Draw, as set out in Clause 5 of these Terms;

"Card" means all the credit cards issued by RAKBANK except World MasterCard® credit card, Titanium Business credit cards and Business Plus credit cards, whether such card was issued before the start of the Program or issued at any time during the validity of the Program;

"RAKIFC" means RAK Islamic Finance Company (Pvt. J.S.C.) subsidiary of RAKBANK having its office in the Emirate of Ras Al Khaimah, United Arab Emirates;

"Terms and Conditions" means these terms and conditions as may be varied from time to time;

"UAE" means the United Arab Emirates.

"Website" means www.rakbank.ae/dreamitliveit; and

"Winner" means a Cardholder who has won a Prize pursuant to these Terms and Conditions.

- The Program is open to any Cardholder except for the following Prohibited Persons:
 - employees (whether permanent or temporary) of the Providers and their respective affiliates, subsidiaries and/or holding companies;
 - employees (whether permanent or temporary) of the Provider's promotion agencies and other entities involved in the conduct, implementation and/or administration of the Program (as determined by the Providers in their sole discretion); and
 - immediate family members of each such employee as mentioned in Clause 1(a) and 1(b) above. For the purposes hereof, "immediate family members" includes any spouse, parent, child (including adopted child and step-child), brother or sister as well as the spouse of any child, brother or sister.
 - Cardholders who are delinquent either during the Program or when the Draws under the Program are conducted.
- By participating in the Program, each Cardholder fully and unconditionally agrees to these Terms and Conditions and accepts the Providers' decisions regarding the Program and all matters related to or connected with it, including, without limitation, the interpretation of these Terms and Conditions, as final and binding. The Providers will not correspond with any third parties (including without limitation any Participants) about the conduct or the results of this Program.
- In the event all or any of these Terms and Conditions are not acceptable to any Cardholder, that Cardholder should not participate in the Program, notwithstanding the offer.
- These Terms and Conditions shall be binding on all the Participants.
- To participate in the Program, the following Eligibility Criteria must be met by the Participant:
 - 1-1 the Cardholder must use his/her Card to make Qualifying Purchases in any or a combination of any of the following transaction categories:
 - (a) online (internet) e-commerce transactions with merchants located within the geographical borders of UAE ("Online UAE Transactions");
 - (b) point-of-sales transactions with merchants located within the geographical borders of UAE ("POS UAE Transactions");
 - (c) point-of-sales transactions with merchants located outside the geographical borders of UAE or online (internet) e-commerce transactions with merchants located outside the geographical borders of UAE (collectively "POS & Internet Cross-Border Transactions"); and/or
 - (d) cash advance, balance transfer, credit card cheques or smart cash from his/her Card account ("Advances").
 - 5-2 The transaction date shall be the date on which the Qualifying Purchase was posted on the Card account.
 - 5-3 The Qualifying Purchases must be for the Participant's personal use only. The Providers reserve the right to disregard or disqualify Qualifying Purchases or purchase transactions that it considers, acting reasonably, to be for business or commercial use.

يقدم بنك رأس الخيمة الوطني ش.م.ع. وهو مؤسسة بنكية ومالية تأسست بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. وعنوان مقرها في ص.ب. 5300، رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة ("راك بنك"). بالاشتراك مع شركة راك للتصويل الإسلامي بتنظيم وطرح برنامج عيش أحلامك ("البرنامج") لحمله بطاقتها وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذا المستند.

لأغراض هذه الشروط والأحكام:

"حامل البطاقة" يقصد به أي حامل لأي بطاقة صادرة عن المزودين.

"السحب" يقصد به كل عملية من عمليات السحب التي يجريها المزودين في أثناء فترة البرنامج وسوف تجري كل حالة من حالات السحب باستخدام أسماء المشاركين فقط كما هو منصوص عليها في هذه الشروط والأحكام وما يطرأ عليها من تعديلات من حين لآخر وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

"معايير الأهلية" يقصد بها المعايير المنصوص عليها في البند 5 من هذه الشروط والأحكام.

"المشارك" يقصد به حامل البطاقة الذي يستوفي معايير الأهلية ويشارك في البرنامج. ويقصد بـ "المشاركين" جميع حملة البطاقات.

"الجائزة" يقصد بها الجائزة التي يحصل عليها الفائز طبقاً للبرنامج.

"المنوعون من المشاركة" غُمل المعنى المنصوص عليه في البند 1 من هذه الشروط والأحكام.

"المزودون" يقصد بهم الجهات التي تعرض وتنظم البرنامج وتشمل راك بنك وشركة راك للتصويل الإسلامي وأي جهة أخرى تابعة أو فرعية قد تقدم خدمات تتعلق بالبرنامج بناء على طلب من راك بنك وشركة راك للتصويل الإسلامي.

"المشتريات المؤهلة" تعني معاملات الشراء التي يجريها حامل البطاقة على بطاقته/بطاقتها في غضون شهرين (2) ميلاديين مباشرة قبل تاريخ كل سحب كما هو منصوص عليه في البند 5 من هذه الشروط.

"البطاقة" يقصد بها جميع بطاقات الائتمان الصادرة عن راك بنك باستثناء بطاقة ائتمان ماستر كارد العالمية وبطاقات نيتانيوم الائتمانية للشركات وبطاقات بيزنس بلس الائتمانية سواء تم إصدار هذه البطاقات قبل بداية البرنامج أو تم إصدارها في أي وقت أثناء فترة سريان البرنامج.

"الشركة" يقصد بها شركة راك للتصويل الإسلامي (شركة مساهمة خاصة) وهي شركة تابعة لـ راك بنك ومقرها في إمارة رأس الخيمة، الإمارات العربية المتحدة.

"الشروط والأحكام" يقصد بها هذه الشروط والأحكام وما يطرأ عليها من تعديل من حين لآخر.

"الإمارات العربية المتحدة" يقصد بها دولة الإمارات العربية المتحدة.

"الموقع" ويقصد به www.rakbank.ae/dreamitliveit و

"الفائز" ويقصد بها حامل البطاقة الذي يفوز بالجائزة وفقاً لهذه الشروط والأحكام.

1. يتاح هذا البرنامج فقط لأي حامل بطاقة لكنه لا يسري على حملة الأشخاص المنوعون من المشاركة وهم:
 - (1) الموظفين (سواء الدائمين أو المؤقتين) لدى المزودين وشركائهم التابعة والفرعية و/أو الشركات الفابضة.
 - (2) الموظفين (سواء الدائمين أو المؤقتين) في الوكالات الترويجية للمزود والجهات الأخرى التي تشارك في أداء و/أو تنفيذ و/أو إدارة البرنامج (حسبما يقرر المزودون وفق تقديرهم المطلق). و
 - (3) أقارب الدرجة الأولى لكل موظف من الموظفين المذكورين في البند 1(أ) والبند 1(ب) أعلاه، ولأغراض ذلك، يشمل "أقارب الدرجة الأولى" أي زوج والأبوين والأطفال (بما في ذلك الإبن المتبنى وأولاد الزوج/الزوجة) والأخ أو الأخت وزوجة الإبن أو البنت.
 - (4) حاملي البطاقات الملحقين لأي سبب سواء خلال البرنامج أو بعد انقضاء السحوبات خلال البرنامج.
2. بالمشاركة في البرنامج، يوافق كل حامل بطاقة على نحو غير مشروط وكامل على هذه الشروط والأحكام ويقبل بأن يكون قرار المزودين المتعلق بالبرنامج وجميع الأمور المتعلقة أو المتصلة به، بما في ذلك وليس حصراً، تفسير تلك الشروط والأحكام، نهائياً وملزماً. ولا يتواصل المزودون مع أي أطراف ثالثة (بما في ذلك وليس حصراً أي مشاركين) بخصوص إدارة أو نتائج هذا البرنامج.
3. وفي حالة عدم قبول أي حامل بطاقة لبعض أو كافة هذه الشروط والأحكام، فإنه ينبغي عليه عدم المشاركة في البرنامج بغض النظر عن العرض.
4. تكون هذه الشروط والأحكام ملزمة لجميع المشاركين.
5. للمشاركة في البرنامج، يتعين على المشارك استيفاء معايير الأهلية التالية:
 - 1-5 يجب على حامل البطاقة استخدام بطاقته لإجراء مشتريات مؤهلة في أي أو مجموعة من أي فئات المعاملة التالية:
 - (1) المعاملات التجارية الإلكترونية (الإنترنت) مع التجار المتواجدين داخل الحدود الجغرافية لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المعاملات الإلكترونية بالإمارات العربية المتحدة")
 - (2) معاملات منافذ البيع مع التجار المتواجدين داخل الحدود الجغرافية لدولة الإمارات العربية المتحدة ("معاملات منافذ البيع بالإمارات العربية المتحدة")
 - (3) معاملات منافذ البيع مع التجار المتواجدين خارج الحدود الجغرافية لدولة الإمارات العربية المتحدة أو المعاملات التجارية الإلكترونية (الإنترنت) مع الفجار المتواجدين خارج الحدود الجغرافية لدولة الإمارات العربية المتحدة (يشار إليهم مجتمعين باسم "المعاملات خارج الحدود عبر الإنترنت ومنافذ البيع") و/أو
 - (4) سلفة نقدية أو تحويل رصيد أو شيكات بطاقات ائتمانية أو نقد ذكي من حساب بطاقته/بطاقتها ("السلفيات").
 - 2-5 يكون تاريخ المعاملة هو التاريخ الذي يتم فيه قيد الشراء المؤهل في حساب البطاقة.
 - 3-5 يجب أن تكون المشتريات المؤهلة خاصة بالاستخدام الشخصي فقط للمشارك وبحفظ المزودون بحقهم في تجاهل أو استبعاد المشتريات المؤهلة أو معاملات الشراء التي يرى أنها خاصة بالاستخدام التجاري أو استخدام الأعمال على نحو معقول.

- 6 لأي مبلغ ينفق في المعاملات الإلكترونية بالإمارات العربية المتحدة ومعاملات منافذ البيع والمعاملات الإلكترونية خارج الحدود في أثناء فترة البرنامج فإن المشارك يفوز بدخول السحب بالطريقة التي يقرها المزودون من حين لآخر كما هو وارد بالتفصيل على الموقع الإلكتروني.
- 7 جُرى سحبيات البرنامج حسبما يلي:
- 1-7 يجري السحب الأول من بين المشاركين الذين حققوا المشتريات المؤهلة (كما هو مفيد في حساب حامل البطاقة) بموجب البرنامج في شهر يناير 2016، ثم
- 2-7 يجري السحب التالي من بين المشاركين الذين حققوا المشتريات المؤهلة (كما هو مفيد في حساب حامل البطاقة) من حين لآخر على مدار الفترة وكما يعلن المزودون من حين لآخر على الموقع الإلكتروني.
- 8 يجري اختيار الفائزين من خلال إجراء السحب. ويتم إقامة السحب بالطريقة التي يعلن عنها المزودون من حين لآخر على الموقع الإلكتروني وبموجب تعليمات ولوائح السلطات الحكومية المعنية. ويعلن المزودون عن الجائزة لكل سحب من حين لآخر على الموقع الإلكتروني.
- 9 يخطر المزودون الفائزين بعد إجراء السحب باستخدام بيانات الاتصال بهم المسجلة لدى المزودين. ثم يوجه خطاب إلى الفائزين يورد تفاصيل عملية استلام الجائزة "خطاب الجائزة". ويتعين على الفائزين استلام جوائزهم في الفترة المحددة في الخطاب وأن يقدموا وثائق الهوية المناسبة (ويحدد المزودون بناءً على تقديرهم المنفرد الوثائق المناسبة في هذا الصدد). ويجوز للمزودين كذلك تبليغ الفائزين بالجائزة عن طريق خدمة الرسائل القصيرة أو على الموقع الإلكتروني أو أي وسيلة أخرى من وسائل الاتصال التي يحددها المزودون.
- 10 يجوز للمزودين تغيير وتعديل هذه الشروط والأحكام في أي وقت وفق تقديرهم المطلق. ويتم الإخطار بهذا التعديل أو التغييرات أو الإلغاء أو الإنهاء أو السحب أو التعليق عبر النشر على الموقع الإلكتروني أو بأي طريقة أخرى يراها المزودون مناسبة. ودون الانقصاص من شروط هذا البند. يجوز للمزودين وفق تقديرهم المطلق في أي وقت قبل أو بعد السحب ودون إخطار مسبق استبدال أو تبديل أي من الجوائز أو أي مكون أو بند فيها بقيمة نقدية أو يند آخر له القيمة ذاتها.
- 11 تعد مشاركة المشارك في البرنامج بمثابة موافقة منه/منها على الدخول إلى الموقع الإلكتروني بصورة دورية منتظمة للاطلاع على هذه الشروط والأحكام وفهمها وضمان إلامهم بأية تغييرات أو تعديلات قد ينفذها المزودون من حين لآخر. ويعد استمرار المشاركة في البرنامج بمثابة قبول بهذه الشروط والأحكام (وما بطراً عليها من تغييرات من حين لآخر) من قبل كل مشارك.
- 12 لا يمكن استبدال أي جائزة غير مستلمة لأي سبب كان بقيمة نقدية أو أي صنف آخر ولا يحق لأي فائز استبدال الجائزة لأي سبب كان. ويجوز للمزودين وضع بعض الشروط على الجوائز ويتعين على كل فائز أن يوافق ويلتزم بهذه الشروط. والإخلال بالالتزام بهذه الشروط قد يعني امتناع المزودون عن تسليم الجائزة للمشارك.
- 13 يتحمل الفائزون جميع التكاليف والمصاريف المتكبدة لاستلام واستخدام الجوائز.
- 14 بالمشاركة في البرنامج، فإن كل مشارك يوافق على:
- 1-14 هذه الشروط والأحكام، بما في ذلك الشروط المتعلقة بمسؤولية المزودون الخاصة بالبرنامج.
- 2-14 أن المشارك يمثل نفسه هنا وليس أي شخص آخر.
- 3-14 أنه بلغ السن القانونية التي تمكنه من إبرام العقود.
- 4-14 أن يقدم معلومات صحيحة ودقيقة إلى المزودين.
- 5-14 أن المشارك لن يستخدم البرنامج إعادة إنتاج أو استنساخ أو نسخ أو بيع أو إعادة بيع أو توزيع أو نشر أو استغلال المنتجات أو الخدمات التي يقدمها المزودين أو تم الحصول عليها عبر البرنامج لأي غرض تجاري دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من المزودين. ويتضمن هذا القيد أي محاولة لدمج أي معلومات من البرنامج في أي دليل أو منتج أو خدمة أخرى؛ و
- 6-14 أن المشارك لن يستخدم البرنامج لأي غرض غير قانوني أو محظور بحسب هذه الشروط والأحكام.
- 15 تكون جميع السحبيات التي يجريها المزودون واختيار الفائزين نهائية وقطعية وملزمة لجميع المشاركين. وتكون سجلات المزودين الخاصة بجميع الشؤون المتعلقة بحساب قيم المشتريات المؤهلة التراكمية قطعية وملزمة لجميع المشاركين.
- 16 يقر كل مشارك بأن المزودون ومديريهم ومسؤوليهم وموظفيهم ووكلائهم وشركائهم النابعة وشركائهم الفرعية وشركائهم/مؤسساتهم المرتبطة والوكالات المتصلة بهم لا تتحمل أدنى مسؤولية عن أي ما يلي مهما كانت الظروف بأقصى قدر يسمح به القانون الساري:
- 1-16 الإخطارات أو المراسلات أو نشرات المشتريات المؤهلة الضائعة أو المأخوذة أو الضالة أو المعتزضة أو غير السلمة أو العاقبة أو المرفوضة أو المحذوفة.
- 2-16 أي جائزة تالفة أو مشوهة أو غير واضحة أو مفقودة أو مسروقة أو غير مستخدم بخلاف ذلك.
- 3-16 المعلومات غير الصحيحة المقدمة من المشارك مهما كان السبب.
- 4-16 أي مبلغ يحصل من حساب بطاقة المشارك في سياق المشاركة في البرنامج أو في سبيل إجراء أي مشتريات مؤهلة.
- 5-16 تعليق أو إلغاء أو إنهاء البرنامج لأي سبب كان.
- 6-16 الفيروسات أو التلف الآخر أو الخطأ الفني أو الميكانيكي أو العطل أو الخطأ البشري أو الإهمال أو التدخل البشري غير المصرح بها في أي جزء من عملية القيد أو اختيار الفائزين أو عملية التحديد أو حساب قيمة المشتريات المؤهلة لأي مشارك أو تشغيل أو إدارة البرنامج. أو
- 7-16 الأخطاء الفنية أو الميكانيكية المتعلقة بأجهزة الكمبيوتر أو الخوادم أو أجهزة الهاتف المتحرك أو الأقمار الصناعية أو خطوط الهاتف أو خطوط الشبكات أو أي معدات أخرى.
- 8-16 أي منتجات أو خدمات للغير يتم عرضها بموجب البرنامج أو ترتبط أو تتعلق بالجواز أو أي عنصر منها.
- 9-16 أي جوائز يتم عرضها بموجب البرنامج؛
- 10-16 عدم استلام الإخطارات أو المراسلات أو نشرات عمليات الشراء المؤهلة؛ و

6. For any amount spent on Online UAE Transactions, POS UAE Transactions, POS & Internet Cross-Border Transactions and Advances during the Program, the Participant will earn entry in the Draw in the manner that is decided by the Providers from time to time, as detailed on the Website.
7. Draws under the Program will be undertaken as follows:
- 7-1 The first Draw will be conducted from Participants that have made Qualifying Purchases (as posted in the Cardholders Card account) under the Program in the month of January 2016; and then
- 7-2 subsequent Draws will be conducted from Participants that have made Qualifying Purchases (as posted in the Cardholders Card account) from time to time over the period as may be advised by the Providers from time to time on the Website.
8. The Winners of the Program will be chosen through a Draw. Each Draw will take place in the manner advised by the Providers from time to time on the Website and under the guidance of, and in accordance with the regulations of, the relevant governmental authorities. The Prize for each Draw will be advised by the Providers from time to time on the Website.
9. The Providers will intimate the Winners after the Draw at the contact details registered with the Providers. The Winners will be issued a letter setting out the details on the process for redeeming the Prize (the «Prize Letter»). The Winners must collect the Prize within the stipulated period notified in the Prize Letter by providing appropriate identification documents (the suitability of which can be determined by the Providers in their complete discretion). The Providers may also additionally choose to communicate the Prize to the Winners via short message service (SMS) or on the Website or any other mode of communication as decided by the Providers.
10. These Terms and Conditions may be changed, varied and modified by the Providers at their sole and absolute discretion at any time. Such variation, changes, cancellation, termination, withdrawal or suspension will be notified on the Website or in any other manner as the Providers deem fit. Without limiting the terms of this Clause the Providers may, at their sole discretion, at any time before or after the Draw and without prior notice, replace or substitute any of the Prizes or any component or item thereof with cash or with another item of similar value.
11. The Participant's participation in the Program also signifies his/her agreement to access the Website at regular intervals to read and understand these Terms and Conditions and to ensure that they are up-to-date with any variations or changes which the Providers may effect from time to time. The continued participation in the Program will constitute acceptance of these Terms and Conditions (as varied from time to time) by every Participant.
12. Any Prize which is unutilized for any reason whatsoever cannot be exchanged for cash or any other item and no substitution of the Prizes is allowed by any Winner for any reason. The Providers may attach certain conditions to the Prizes and each Winner must agree and comply with those conditions. Inability to comply with those conditions may mean that the Providers are unable to provide the Prize to that Participant.
13. All costs and expenses incurred in collecting and utilizing the Prizes are the sole responsibility of and shall be borne by the Winners.
14. By participating in the Program, each Participant agrees:
- 14-1 to these Terms and Conditions, including terms relating to the Providers' liability in respect of the Program;
- 14-2 that the Participant represents only himself/herself here and no other person;
- 14-3 that he/she is of the legal age of majority in order to enter into contracts;
- 14-4 to provide true and accurate information to the Providers;
- 14-5 that the Participant will not use the Program to reproduce, duplicate, copy, sell, resell, distribute, publish or exploit for any commercial purpose the products or services provided by the Providers or obtained through the Program without obtaining the express, prior written consent of the Providers. This restriction includes any attempt to incorporate any information from the Program into any other directory, product or service; and
- 14-6 that the Participant will not use the Program for any purpose that is unlawful or prohibited by these Terms and Conditions.
15. The Draw conducted by the Providers and declaration of the Winners will be final, conclusive and binding on all Participants. The Providers' record of all matters related to the computation of the cumulative Qualifying Purchases values shall be conclusive and binding on all Participants.
16. Each Participant acknowledges that the Providers and their respective directors, officers, employees, agents, subsidiaries, affiliates and associated companies/entities and agencies shall not, to the fullest extent permissible by the applicable laws, be liable in any way whatsoever in respect of any of the following:
- 16-1 lost, delayed, misdirected, intercepted, undelivered, rejected, blocked or deleted notifications or correspondence or Qualifying Purchases postings;
- 16-2 any Prize that is damaged, defaced, illegible, lost, stolen or otherwise not used;
- 16-3 inaccurate information provided by the Participant, howsoever caused;
- 16-4 any amount charged to a Participant's Card account in the course of participating in the Program or in making any Qualifying Purchases;
- 16-5 the suspension, cancellation or termination of the Program for any reason whatsoever;
- 16-6 virus or other corruption, technical or mechanical error or failure, human error, negligence or unauthorized human intervention in any part of the entry process, the Winners' selection or determination process, the computation of the cumulative value of the Qualifying Purchases of any Participant or the operation or administration of the Program; or
- 16-7 technical or mechanical errors related to computers, servers, mobile phones, satellites, telephone lines, network lines or any other equipment;
- 16-8 any third party products and services offered under the Program or related to or connected with the Prizes or any component of item thereof;
- 16-9 any Prizes offered under the Program;
- 16-10 non-receipt of notifications or correspondences or Qualifying Purchases postings; and

- 11-16 أي إجراء أو دعوى أو حكم أو مسؤولية أو خسارة أو إصابة أو مطالبة أو أضرار (بما في ذلك وليس حصراً الأضرار والخسائر العرضية أو العقابية أو التعبئية أو الخاصة أو المباشرة أو غير المباشرة وخسارة الأرباح وخسارة الأعمال وخسارة الفرص والخسائر الاقتصادية) أو مصاريف أو حالات الوفاة أو الإصابات الشخصية التي يتعرض لها أو يتحملها أي مشارك أو أي شخص آخر والتي قد تكون بسبب مباشر أو غير مباشر كلياً أو جزئياً (1) المشاركة في البرنامج أو (2) خصيل أو استلام أو استرداد أو استخدام أو سوء استخدام أي جائزة أو أي جزء منها.
17. يتحمل الفائزون جميع المخاطر المتعلقة باستلام واستخدام وصرف الجوائز. ولا يتحمل المزدون ووكالاتهم التابعة وشركائهم الفرعية أدنى مسؤولية عن أي مكروه أو حادث أو إصابة أو خسارة (بما في ذلك وليس حصراً الخسارة الاستثنائية) أو المطالبة التي قد تقع:
- 17-1 أثناء السحب أو استلام الجائزة.
- 17-2 أثناء مباشرة أي رحلة سفر من وإلى أي مقر أو موقع يتعلق بالجائزة أو المشاركة في السحب.
- 17-3 في المشاركة في البرنامج.
- 17-4 جراء تأخر البريد الذي يتعلق بالإعلان عن الجوائز أو السحب أو ضياعه أو سوء توجيهه.
- 17-5 بسبب نشر أي مواد بأي وسيلة نشر تتعلق بالبرنامج أو نشر أي مادة. بما في ذلك أي بيانات يلقبها أي مقدم أو موظف أو صحفي أو المشاركين الآخرين أو أي أفراد آخرين.
18. لا يتحمل المزدون أدنى مسؤولية عن أي خطأ أو إهمال أو انقطاع أو حذف أو تعطل أو تأخر في التشغيل أو الإرسال أو تعطل خطوط الاتصالات أو سرقة أو تلف أو الوصول غير المصرح بها أو تغيير القيد. ويحتفظ المزدون بحقوقهم في اتخاذ أي تصرف يكون مناسفاً.
19. إذا تم سحب أو إلغاء البرنامج لأي سبب كان جراء أسباب تتضمن وليس حصراً أعطال الكمبيوتر أو الأخطاء أو التلاعب أو التدخل غير المصرح به أو الاحتيال أو الأعطال الفنية أو أي أسباب أخرى لا يمكن للمزدون السيطرة عليها بما ينتج عنها إفساد أو التأثير على أمن الإدارة أو العدالة أو نزاهة أو أداء هذا البرنامج على الوجه الصحيح. فإن المزدون يحتفظون بحقوقهم وفق ما يروه في إلغاء تأهيل أي مشارك يعيب بعملية القيد بالبرنامج مع اتخاذ أي إجراء يتاح للمزدون والإلغاء أو إنهاء أو تعديل أو تعليق البرنامج.
20. مهما كانت الظروف، لا يعد تضمين:
- 20-1 أي جائزة مقدمة بموجب البرنامج؛ أو
- 20-2 أي منتج أو خدمة من منتجات أو خدمات الغير مقدمة كجائزة بموجب البرنامج أو أي من مكوناتها أو أجزائها، أو
- 20-3 أي تفسير على أنه اعتماد أو توصية بهذه الجائزة أو المنتج أو الخدمة المقدمة من الغير من قبل المزدون. ولا يوجد في هذا البرنامج أو شروطه وأحكامه ما يفسر أو يؤسس لأن يكون المزدون بمثابة راعياً أو شريكاً لأي من هذه الجوائز التي يتضمنها هذا البرنامج.
- 20-4 لا يقدم المزدون أي تعهد أو ضمان من أي نوع فيما يخص الجوائز المقدمة بموجب البرنامج. وتُستثنى أي مسؤولية مهما كان نوعها بأقصى قدر تسمح به القوانين السارية. وإذا أوجبت القوانين السارية الاستثناء أو التقييد أو التعديل، فإن مسؤولية المزدون تقتصر وفق تفديدهم المطلق على استبدال الجائزة أو تقديم ما يعادلها.
- 20-5 لا يعد موردي الجوائز من الغير بموجب البرنامج أو تتعلق أو تتصل بالجوائز أو بأي من مكوناتها أو أجزائها وكلاء أو مقاولين أو موظفين أو مستخدمين أو استشاريين أو شركاء تابعة للمزدون.
- 20-6 لا يعوض كل مشارك وبيرئ ذمة المزدون ومديريهم ومسؤوليهم وموظفيهم ووكلائهم من وضد أي وجميع المطالبات (بما في ذلك المطالبات الخاصة بالإهمال) والالتزامات والقضايا والأضرار والأحكام والتكاليف والمصاريف (بما في ذلك وليس حصراً: أتعاب المحاماة) وجميع الخسائر والمصاريف الناتجة أو الناشئة عن أو المتصلة بأي مطالبات أو قضايا مقامة من أي أطراف ثالثة ضد المزدون أو أي كيان تابع لهم أو مديريهم ومسؤوليهم وموظفيهم ووكلائهم بسبب أي تقصير أو تصرف أو إهمال أو إخلال من جانب المشارك. بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التقصير في الالتزام بهذه الشروط والأحكام أو أي مخالفة يرتكبها المشارك لأي قوانين أو قواعد أو لوائح سارية.
21. لا يتحمل المزدون أدنى مسؤولية عن تكاليف أو رسوم أو مصاريف أو أي آثار ضريبية قد تنشأ عن أي جوائز أو أي من مكوناتها أو أجزائها أو المطالبة بها وصرفها واستخدامها. يتحمل الفائز المسؤولية المطلقة عن أي التزام بتقديم ملف ضريبي أو أي ضريبة أو أسعار أو دفع رسم مستحق إلى أي سلطة نتيجة مشاركة المشارك في البرنامج أو خصيل أو صرف أو استلام أو استخدام أي جائزة أو أي من مكوناتها أو أجزائها. كما يتحمل كل فائز الحصول على الاستشارة المستقلة حول أي آثار قد تطرأ على وضعه/وضعها المالي.
22. يحتفظ المزدون بحقوقهم في:
- 22-1 إيقاف البرنامج في أي وقت (بما في ذلك أي وقت أثناء فترة البرنامج).
- 22-2 منع/حظر الدخول إلى الموقع الإلكتروني من قبل المشارك أو أي شخص في أي وقت وفق تفديدهم المطلق دون تقديم أي مسوغ لذلك، و/أو
- 22-3 إلغاء تأهيل أي مشارك غير مؤهل أو غير ملتزم بهذه الشروط والأحكام.
23. دون المساس بشروط الأحكام الواردة في البنود الواردة أعلاه، إذا منع المزدون من الاستمرار بالبرنامج أو قوضت نزاهة و/أو جدوى البرنامج بأي حدث خارج عن سيطرة المزدون، بما في ذلك وليس حصراً: الحرائق أو الفيضانات أو الأوبئة أو الزلازل أو الانفجارات أو الاضطرابات أو الإضرابات العمالية أو القضاء والقدر أو عدو الشعب أو تعطل الأقمار الصناعية أو المعدات أو الشغب أو الاضطرابات الأهلية أو الحرب (المعلنة أو غير المعلنة) أو الأنشطة أو التهديدات الإرهابية أو أي قوانين أو أوامر أو تشريعات أخادية أو ولائية أو محلية أو قرار محكمة أو اختصاص قضائي أو الإصاصة بفيروسات الكمبيوتر أو التدخل غير المصرح به أو العطل الحادث في المعدات أو الأعطال الفنية أو أي سبب آخر يكون خارجاً عن سيطرة المزدون بصورة معقولة، فإنه يحق للمزدون وفق تفديدهم المطلق اختصار أو تعديل أو تعليق أو إلغاء أو إنهاء البرنامج دون أي التزام آخر تجاه المشاركين.

24. Each Winner:
- 24-1 consents to the Providers and their respective, licensees, successors, assignees and contractors (including, without limitation, the providers of the Prizes) to film or record the Winner's appearance, poses, voice and statements (collectively "**Footage**") and agrees that the Providers own the rights in and relating to that Footage in all media worldwide in perpetuity;
- 24-2 agrees that the Providers may use, or license others to use, the Footage in whole or in part, including the Winner's name, voice, likeness and any biographical material which the Winners may provide, in connection with the use of the Footage, for marketing and promotional purposes, on websites operated by or for the Providers and in social media channels as deemed appropriate by the Providers in their sole discretion;
- 24-3 agrees that the Providers, in their sole discretion, may edit, modify, add to, delete from or change the Footage;
- 24-4 releases the Providers and their licensees, successors and assignees, from and against any claim of any kind or nature whatsoever arising from the use of the Footage, including by way of defamation (including, without limitation, libel and slander), invasion of privacy, right of publicity, copyright, or any other personal and/or property rights ("**Claims**") and waives those claims that are based upon "moral rights" or analogous rights that the Winners may have; and
- 24-5 agrees that they will not now or in the future assert or maintain any Claims against the Providers, their contractors or their parent companies, subsidiaries, affiliates, licensees, successors or assignees.
- 24-6 To the extent required, each Winner hereby grants the Providers an exclusive, royalty free, irrevocable and assignable license to use the Footage for all purposes (to the extent that such rights are not owned by, or have not been assigned to, the Providers).
25. The Winners may be required to participate in publicity programs or events which the Providers may from time to time organize in connection with the Program and if so, such Winners must attend such functions. Expenses and/or costs incurred by a Winner in attending such functions shall be borne by the Winner unless specifically agreed by the Providers.
26. In connection with conducting the Program, the Providers will be using the Participant's information and Card transaction information to select the Winners of the Program.
27. The Program cannot be combined with any other offer(s) or promotion(s).
28. The Program and these Terms and Conditions will be governed by the federal laws of UAE as applied in the Emirate of Dubai and the parties agree that any disputes will be exclusively resolved by the Dubai Courts.
29. If any of the provisions of these Terms and Conditions becomes or is invalid, illegal or unenforceable in any respect under the laws of UAE, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired and such invalid, illegal or unenforceable provisions shall be deemed severed from these Terms and Conditions and the Providers shall be entitled to replace such severed provisions with such other provisions as it may deem fit.
- كل فائز:
- 24-1 يوافق على قيام المزودين والتابعين لهم والرخص لهم من قبلهم وخلفائهم ومن يتنازل إليهم ومقاوليهم (بما في ذلك وليس حصراً موردي الجوائز) بتصوير أو تسجيل ظهور الفائز ووضع صورته وتصريحاته (يُشار إليها مجتمعة باسم "اللقطات") وبوافق على امتلاك المزودين للحقوق المتعلقة بهذه اللقطات في جميع وسائل الإعلام في جميع أنحاء العالم امتلاكاً دائماً.
- 24-2 يوافق على أنه يجوز للمزودين استخدام أو منح الترخيص للآخرين باستخدام اللقطات جزئياً أو كلياً. بما في ذلك اسم الفائز وصوته ومظهره وأي مادة تتعلق بسيرته الذاتية قد يقدمها الفائز فيما يخص استخدام اللقطات من أجل الأغراض التسويقية والترويجية على الموقع الإلكتروني الذي يشغل لصالح وبواسطة المزودين وفي قنوات التواصل الاجتماعي حسبما يراه المزودون مناسباً وفق تقديرهم المطلق.
- 24-3 يوافق على أنه يجوز للمزودين تحرير أو تعديل أو تغيير اللقطات أو الإضافة إليها أو الحذف منها وفق تقديرهم المطلق.
- 24-4 يبرئ نعمة المزودين والرخص لهم من قبلهم وخلفائهم ومن يتنازل إليهم من وضد أي مطالبة مهما كان نوعها أو طبيعتها تنشأ عن استخدام اللقطات. بما في ذلك ما يكون عن طريق تشويه السمعة (بما في ذلك وليس حصراً السب والقذف) وانتهاك الخصوصية وحقوق النشر وحقوق الطبع والنشر أو أي حقوق شخصية و/أو ملكية ("المطالبات") والتنازل عن تلك المطالبات الفاتمة على "الحقوق الأدبية" أو الحقوق المماثلة التي يمكن أن يمتلكها الفائز. و
- 24-5 يوافق على أنه لن يدعي أو يقيم أي مطالبات الآن أو في المستقبل ضد المزودين أو مقاوليهم أو شركائهم الأم أو شركائهم التابعة أو شركائهم الفرعية أو أصحاب الرخص لديهم أو خلفائهم أو المتنازل لهم.
- 24-6 6- يمنح كل فائز بموجبه المزودين رخصة حصريه غير قابلة للإلغاء وقابلة للتحويل وخالية من العوائد لاستخدام اللقطات لجميع الأغراض بالقدر اللازم (طالما أن تلك الحقوق غير مملوكة للمزودين أو لم يتم التنازل عنها إليهم).
25. قد يطلب من الفائزين المشاركة في برامج دعائية أو فعاليات قد ينظمها المزودون من حين لآخر فيما يخص البرنامج. وفي هذه الحالة، يجب على الفائزين حضور مثل هذه الفعاليات. ويتحمل الفائز المصاريف و/أو التكاليف التي يتكبدها في سبيل حضور مثل هذه الفعاليات ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك مع المزودين.
26. فيما يخص تنفيذ البرنامج، يقوم المزودون باستخدام معلومات المشارك ومعلومات معاملة البطاقة لاختيار الفائزين في البرنامج.
27. لا يمكن دمج البرنامج مع أي عرض آخر (عروض أخرى) أو عرض ترويجي آخر (عروض ترويجية أخرى).
28. يُحكم هذا البرنامج وتلك الشروط والأحكام بالقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة في حدود تطبيقها في إمارة دبي وبوافق الأطراف على أن تختص محاكم دبي دون غيرها بنظر أي نزاع ينشأ عنها.
29. إذا أصبح أو أضحى أي من نصوص هذه الشروط والأحكام غير سار أو غير قانوني أو غير نافذ بأي وجه بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، فلن يتأثر سريان أو قانونية أو نفاذ بقية النصوص بأي شكل كان. وتعد تلك النصوص غير السارية أو غير القانونية أو غير النافذة متفصلة عن تلك الشروط والأحكام. ويحق للمزودين استبدال تلك النصوص المنفصلة بنصوص أخرى حسبما يرونه مناسباً.